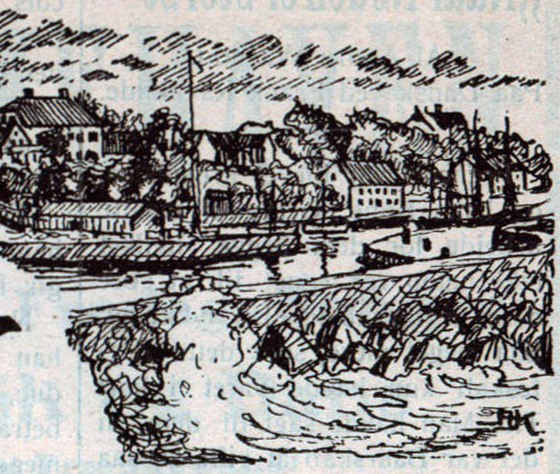




# NORDBORNHOLM



Udgaar i Allinge-Sandvig.

Olsker, Rutsker, Rø og Klemens.

Ansvarshavende Udgiver:  
Otto Gornitzka. - Telefon 74.  
Trykt i Allinge Bogtrykkeri

Nr. 394

Alm. Annoncer 10 Øre pr. mm, efterf. Gange 8 Ø.  
Forretningsann. 8 - - - - - 6 Ø.

Fredag den 6. September

Annoncer og lokalt Stof maa være indleveret  
senest 2 Dage før Bladet udgaar.

1935

## Hvorledes Jack Alford blev et skikkeligt Menneske.

Lille Harry og hans Broder Richard laa i deres Senge og fortalte hinanden Eventyr, da Døren blev aabnet, og deres Moder kom ind med Lampen.

Hun var iført en kostbar Dragt af Silke, og en Diamant af det reneste Vand gnistrede i hendes mørke Haar.

— Hvad, er I endnu vaagne, Børn? hviskede hun. Nu skal I lægge jer til at sove, Klokken er mange.

Hun bøjede sig ned og kyssede dem.

— Skal du i Selskab, Moder? spurgte Richard og greb fat i hendes Kjole.

— Ja, Sov nu godt, Børn. Nu maa jeg gaa, Vognen har allerede ventet længe. God Nat!

Hun gik hen mod Døren: men pludselig vendte hun sig om og hensank i Betragtning af et Billede, et Fotografi, der hang paa Væggen. Et Øjeblik efter gik hun.

— Mor ser altid paa Fars Portræt, sagde Harry. Far er ikke død, — er han vel, Richard?

— Død? Nej, det er han ikke; han er bare udenlands; men jeg ved ikke, hvor det er.

— Har han været længe borte? vedblev den lille og saa over mod Billedet.

— Ja det har han rigtignok, — og han skriver aldrig til os, saadan som Dicks Fader, som er i Indien, gør.

— Han har vist mange Penge, ellers kunde vi da ikke have det saa fint og bo i saadan et Hus, vel?

— Jo, ser du, Harry, det er Mor, som har Pengene, forklarede den ældre Broder. Hun arvede Onkel, da han døde. Dengang var jeg lige saa lille som du, jeg kan godt huske, vi boede i et grimt Hus og havde det ikke saa pænt som nu.

Nogle Timer senere vaagnede Harry ved et Spetakkel inde i Moderens Værelse ved Siden af. Han lyttede og hørte en Lyd, som om noget blev brudt op; saa blev alt stille.

Han puffede til Richard der sov roligt.

— Richard, hviskede han, der vist et Spøgelse eller saadan noget inde i Moders Værelse.

I det samme faldt Skindet af en Blindlygte ind i Værelset, og de to Drengene skimtede den mørke Skikkelse af en Mand, iført en pjaltet Dragt.

— Det er en Tyv, tror jeg, hviskede Richard. Han huskede, hvad Moderen havde sagt ham, at han skulde trykke paa Knappen til det elektriske Ringeapparat, hvis der var noget i Vejen, saa vilde Pigen komme.



Scene fra Sommerens glade Badeliv - Børnene morer sig.

Et Øjeblik efter kimedede Klokken med en skingrende skarp Lyd, samtidig med at Drengen af sine Lungers fulde Kraft raabte: Tyve Tyvel

Manden udstødte en Ed og forsvandt.

Lidt efter hørte Drengene Larmen af Døre, der blev slaet op og forvirrede Stemmer.

Pastor Herbert var Fængselspræst ved det store Dartmorefængsel. Det var en Dag ud paa Efteraaret, han blev kaldt til en af Fangerne, som var syg og ønskede at tale med ham. Og hver Dag besøgte han den syge, over hvem der var noget stilfærdigt.

Han vandt lidt efter lidt Mandens Fortrolighed, saa han fortalte ham sin Livs Historie. Han havde i sin Tid været ansat paa et Kontor, hvor han trods haardt Arbejde næppe kunde tjene Føden til Hustruen og deres lille Barn. Lidt efter lidt var han kommen i Gæld, og saa havde han udstedt en falsk Veksel; det var blevet opdaget, og han var kommen i Fængsel. Da han atter slap ud, havde han ikke Mod til at opsøge Kone og Barn, der i Mellemtiden var forsvundet fra den gamle Bopæl. Saa sank han dybere og dybere, indtil han blev en simpel Indbrudstyv. Hans sidste Bedrift fortalte han med følgende Ord:

— Det Hus jeg vilde bryde ind i, laa i en Have. Jeg havde forinden udspejdet Lejligheden og vidste, hvor Smykkerne var opbevarede. Ved Hjælp af Espalieret klatrede jeg op til Vinduet, trykkede det ind og havde snart efter brudt det Skrin op, i hvilket Smykkerne laa. Der var baa-de Ringe, Armbaand og Kæder, — jeg tog det altsammen. Da jeg havde fyldt mine Lommer og

vilde stikke af, hørte jeg Lyden af en Barnestemme inde fra Værelset ved Siden af. Jeg listede mig sagte hen til Døren; inde i Sengen sad to Smaadrenge og saa forskrækket hen efter Skindet fra min Lygte. Jeg fortrød, at jeg havde skræmmet dem og vilde hurtigt trække mig tilbage, da i det samme den ene af Drengene ringede paa en elektrisk Klokke, der maatte vække hele Huset. Jeg sprang hen til Vinduet og klatrede ned. Jeg slap lykkelig bort med et rigt Bytte. Da jeg undersøgte det, fandt jeg en lille Medaillon af Guld, jeg aabnede den — den indeholdt et Billede — Billedet af mig selv. — Uden at vide af det, havde jeg brudt ind hos min egen Hustru. Først nu erfarede jeg, at hun havde arvet en Onkel, der var meget rig, mod at hun antog hans Navn. Det var mine egne Børn, jeg havde set paa. Jeg forstod, at hun elskede mig endnu.

Han standsede. — Bevægelsen havde overvældet ham.

Dybt rørt havde Præsten hørt paa hans Bekendelse.

— Et Par Aar efter havde Harry og Richard faaet deres Fader tilbage.

— Har du været langt borte Far? spurgte Harry en Dag.

— Ja, jeg har været langt borte, min Dreng, svarede han, men din Moder kaldte mig hjem — og saa denne her.

Mors Medaillon! Kaldte den dig hjem?

— Ja, det gjorde den, Harry!



## Udbryderkongen.

Enhver Englænder kender Navnet John Sheppard »Udbryderkongen«, hvis gode Evner til at bryde Lænker og Fængselsgitre affødte en hel Litteratur. I efterfølgeude skal i korte Træk fortælles om den mærkelige Forbryder.

Han var født 1702 i Nærheden af London. Faderen var en hæderlig Tømrer, og Sønnen, der blev oplært i samme Haandværk var ogsaa er skikkeligt Menneske, lige til han traf en Kvinde, Bess Edgeworth, og blev forelsket i hende. Hun bragte ham ind paa Forbryderbanen. Selv stjal hun som en Ravn, og det varede heller ikke længe før hun blev arresteret.

John Sheppard vilde ikke lade sin Kæreste i Stikken, og for første Gang kom hans mærkelige Evner til Anvendelse. Han begav sig til Fængslet, gav sig i Snak med Fangevogteren, slog ham til Jorden, saa at han kunde bemægtige sig Nøglerne, og samme Nat var Bess atter fri.

John var kommen ind paa Afveje, han brød sig ikke mere om at føre et hæderligt Liv, og det varede ikke længe, før han selv blev arresteret.

Allerede to Timer efter at han var ført til St. Giles og anbragt i en Celle paa 2den Sal, var han en fri Mand.

Han begik en ny Række Indbrud og blev atter fængslet. Denne Gang blev han anbragt i Newgate, Londons stærkeste Fængsel. Det var den 19. Maj, men allerede den 25. Maj var han en fri Mand, og det skønt han bar Fodbøjler af Jern og var lænket med «dirkefri» Laase.

Dengang maatte Fangerne modtage Besøg, og nogle af hans Venner havde smuglet en Fil ind til ham. Han ikke blot filede sine Lænker over, men ogsaa Vinduegitret, og han gennembrød en 9 Tommer tyk Egebjælke ved at gennembore den Hul ved Hul.

Da han var kommen ud, skulde han over en 22 Fod høj Mur, men ogsaa dette lykkedes ham.

Ved Hjælp af en Barberkniv og et Stoleben, havde han faaet Bugt med Gitteret og firet sig ned i Lagnerne.

Han begyndte atter sin Forbrydervirksomhed, udplyndrede Vejfarende og brød ind om Natten, men allerede 23. Juli sad han atter bag Laas og Slaa. Han blev dømt til at hænges, men før Eksekutionen fik han gjort et nyt Flugtforsøg. En Medfange havde forsynet ham med nogle Urfejere og Smaafiler, og Sheppard tog straks fat. Om Fredagen var nogle af hans Medfangerne ført til Galgen, snart skulde det blive hans Tur.

Men allerede om Lørdagen havde han filet sine Fodbøjler igennem, og den næste Fredag flygtede han ved Bess Edgeworths Hjælp.

John Sheppard maa have været en ualmindelig fræk eller dum Fyr. Han kunde let være flygtet til Amerika, men han blev i London og viste sig paa alle Beværtninger. Selvfølgelig blev han atter paagrebet den 10. September, og nu blev han anbragt i de dødsdømtes Celle med dobbelte Lænker, der var rammede ned i Gulvet med Jernpæle.

Saa utroligt det lyder, filede han Bøjlerne over, uden at det blev opdaget, og dirkede Laasen op. Fængselsdirektøren var samme Aften inde hos ham, men opdagede intet. Da Fangevogteren kom næste Morgen, var John Sheppard væk. Man var sikker paa at han stod i Forbindelse med den Onde selv. Han var gaaet gennem seks jernbeslagne Døre, af hvilke en ikke havde været aabnet i syv Aar.

Sheppard begyndte atter paa sine Indbrud. Han viste sig paa offentlige Steder med letfærdige Kvinder og var stadig beruset. Den 31. Oktober blev han paagrebet, og den 16. November 1724, kun 22 Aar gammel, blev han hængt. Men selv under disse Omstændigheder havde han haft Haab om at bjerge Livet. Han havde aftalt med sine Venner, at de, saa snart de fik hans Legeme udleveret, skulde lægge ham i en opvarmet Seng og aarelade ham. De gjorde det, men han kom ikke til Live igen, og han blev saa begravet paa St. Martins Kirkegaard.

# „Naar Nøden er størst-“

Af Andre Warnod.

Paa Dansk ved Frank Ravnkilde.

—0—

Francois var blevet arbejdsløs, og hans Kone, Gervaise, maatte arbejde for dem begge, hvilket ikke netop var egnet til at gøre deres ægteskabelige Liv lykkeligt. Saa meget mere, som dette Ægteskab kun havde varet i kort Tid. Man havde sagt til dem, at det var Daarskab at gifte sig saa tidligt — de var ikke halvtreds tilsammen.

Men hvorfor vente? Vente paa hvad?

Kunde Raadgiverne love dem, at de var bedre stillet om nogle Aar?

De elskede jo hinanden. Lykken tilsmilede dem begge. De havde bare at gribe den med Hænderne. Skulde de slippe den? De havde Mod. De var ikke bange for Livet. De kendte det endnu ikke ret godt.

Katastrofen kom. Det Firma, hvor Francois var ansat, maatte lukke sine Porte. Gervaise, der var Ekspeditrice i et stort Magasin, havde mere Held med sig og bevarede sin Plads.

Det hun tjente var tilstrækkeligt til, at de kunde leve, men da de stadig elskede hinanden med samme Kærlighed, kunde deres Liv trods deres Afsavn alligevel have været muligt, hvis der ikke hele Tiden opstod Gnidninger som Følge af det omvendte Forhold, at Gervaise maatte gaa paa Arbejde, medens Francois passede Hjemmet.

Han var fortvivlet, hver Morgen at se hende staa op og skynde sig paa Arbejde. Kunde han uden at være skamfuld ligge i Sengen og drive? Og turde han om Aftenen foreslaa hende at gaa ud at besøge nogle Venner eller gaa i Biografen?

Hans Kærlighed indgød ham snart daarlige Tanker. — Han begyndte at blive jaloux, jaloux paa de unge Expedienter, der levede hele Dagen tæt ved Siden af Gervaise, jaloux paa hendes Chefer, jaloux paa alt og alle. Han tilbragte Dagene med at vente paa det Øjeblik, hvor han kunde hente sin Kone ved Magasinet. Han kom altid for tidligt og forsøgte forgæves at fordrive Ventetiden med at gaa frem og tilbage paa Fortøvet.

Snart kunde han ikke holde det ud længere, han gik ind i Magasinet, blandede sig mellem Køberne og luskede omkring i Afdelingerne.

Hans Nærværelse lammede Gervaise, men hun bønfaaldt ham om at ophøre sine Besøg.

„Hvad vilde der ske, hvis man opdagede Dig? Jeg faar Ubehageligheder, eller jeg bliver maa-ske afskediget, og hvad skal der skal der saa blive af os?“

Men han var stædig og vilde ikke forstaa noget.

„Du er altsaa bange for, at jeg overvaager Dig, at jeg ved, hvad du bestiller?“

Hun vovede ikke mere at insistere.

Ejeren af det Magasin, hvor Gervaise arbejdede, var en stor Forretningsmand, der mente at kende alt i sin Forretning til den mindste Detalje. Han vilde se alt og bildte sig ind, at han saa alt. Han dukkede uventet op i en Afdeling, blandede sig i alt og skabte en grænseløs Forvirring, idet han gjorde en lille Ting til en stor Affære og gav paa maa og faa Ordre, hvis Udførelse vendte op og ned paa en allerede bestaaende Ordre.

Han bemærkede en Dag Francois, der stod og gabte, idet han paa Afstand betragtede Gervaise, der betjente Kunder.

Francois bar aldrig Hat, og hans Udseende var meget tiltalende.

Forretningens Chef betragtede ham et Øjeblik undersøgende og gik forbi.

Nogle Dage senere bemærkede han ham paany tæt ved et Vindue, hvor han nonchalant stod og betragtede Gadelivet. Det var for meget, Han styrtede sig over ham.

„Jeg ønsker ikke at have Folk som Dem her i Forretningen. Forsvind!“

Francois, der blev helt betuttet, vilde forsøge at forklare, hvorfor han var der.

„Mine Bestemmelser er uden Appel. Følg mig!“

Da de var naaet til Kassererkontoret, beordrede Chefen:

„Betal denne Ekspedient en Maanedes Gage, d. v. s. 1000 Fr. Jeg er underrettet. Jeg tillader ikke, en Funktionær tilbringer Tiden med ikke at bestille noget. . . . Lad dette være Eksempel for alle.“

„Men Herr . . . .“

„Ti stille og gør som jeg siger Dem.“

Chefen smækkede Døren i, før Kassereren kunde faa sagt, at Francois slet ikke var Funktionær i Firmaet. Kassereren trak paa Skuldrene og betalte Francois de 1000 Frans.

Francois troede at drømme. For disse Penge kunde han købe en Gave til Gervaise, betale en Mængde smaa Gældsposter og trække Vejret lidt.

Et Held kommer sjældent alene.

Da Francois efter omhyggeligt at have lagt Sedlerne i sin Tegnebog forlod Kontoret, blev han standset af en anden Funktionær, der ligesom han havde faaet sin Skadeserstatning for brat Afsked.

„Du skal ikke være ked af det jeg kan give dig et godt Vink. Der skal antages Folk hos Boomsteack. hvis Du har Lyst, kan vi gaa derhen sammen.“

Om Aftenen græd Francois af Glæde, da han fortalte Gervaise, hvad der var hændt ham. Fremtiden syntes dem paany straalende og Øjeblikket vidunderligt.

## Fra Uge til Uge.

—0—

### Det fine Vejr

i Søndags havde lokket mange paa Udflugt, og en Del benyttede sig af Nordbornholms Turistforenings billige Tilbud og tog med s.s. „Borgholm“ til Simrishamn. Paa den Liste, der var fremlagt paa „Østersøens“ Kontor var der kun blevet tegnet en halv Snes, saa det kneb jo lidt for Arrangørerne at faa Biler til de ca. 75 Deltagere, der først meldte sig ombord paa Damperen. Herr Konsul Ohlson var mødt som Repræsentant for den skaanske Turistforening, og ved hans Hjælp fremskaffedes 2 store Vogne.

Formiddagen gik med Besøg i Simrishamns gamle Kirke, der stammer fra omkring Aar 1100, paa Byens Museum, der paa en interessant Maade viser Udviklingen i Sydskaane gennem mange Aar.

Kl. 14 kørte det første Hold afsted, Resten maatte vente til Kl. 16, da der ikke kunde fremskaffes flere Biler før.

Det var en dejlig Køretur gennem Skaans smukke Landskaber med Ophold bl. a. ved St. Olufskirke, hvor man besaa den smukke gamle Kirkebygning, ved nog-

le Slotte og ved de store Frugtplantager, der dækker store Arealer af Sydsverrig.

Om Aftenen var det Meningen, at der skulde være en lille Afslutningsfest i Stadsparken, men Deltagerne foretrak øjensynlig at mere sig paa egen Haand. Da „Borgholm“ ved Midnatstid stævnedes mod Allinge var vist alle tilfreds med den dejlige Dag.

### Tirsdag, Fredag og Søndag

holder Palmehaven aabent med Musik og Dans paa Programmet, saa endnu behøver vi ikke helt at gaa i Hi for Vinteren. Det er Bruns Orkester, der spiller op, og saa ved man, at der baade er moderne og gammeldags Musik at danse efter.

### Biografen

fremviser Fredag (bemærk det forandrede Klokkeslet) og Søndag det musikalske Lystspil „Jeg kender dig ikke — og elsker dig“ med de tyske Stjerner Magda Schneider og Willy Forst i Hovedrollerne.

B. T. skriver bl. a.: Det, der gør Filmen til Sukces, er en Række muntre Instruktionsindfald, glimrende fotograferede Billeder, og et fornøjeligt Sæmmentilspil mellem Magda Schneider og Willy Forst. Naar dertil kommer, at Filmen rummer en Række iørefaldende Melodier, kan man forstaa, at det blev til den store Publikumsukces.

### Afskedsfesten

paa Strandhotellet for Bengt Nielsen havde forrige Fredag samlet mange Mennesker, der hyldede den lille glade Visesanger, som iøvrigt næsten druknede i Blomsterbuketter. Til Gengæld fik de en splinter ny Vise, der vakte megen Munterhed. Først efter utallige Ekstranumre slap Publikum den populære Komiker.

Om Søndagen var det Orkestrets Tur til at sige Farvel. For sidste Gang i Aar dansedes til Tonerne fra Constantin Hansens populære Rytmeorkester. Til Gengæld spillede de paa Livet løs, dels fra Orkester-Tribunen, dels inde mellem Publikum, og da et Væld af Blomster blev baaret ind, blev „Østersøens Perle“ atter og atter klappet op. Til Slut maatte Orkesteret spille den ene da Capo efter den anden, og Bifaldet steg til Jubel, da Kapelmesteren blev baaret Dansegulvet rundt i Guldstol

### Skoleudflugt til Christiansø.

Aakirkeby Borger- og Realskole havde i Mandags arrangeret en Udflugt til Christiansø. Foruden Skolens Elever og Lærere deltog mange af Forældrene og enkelte nære Paarørende, I et Antal af ca. 400 Deltagere gik Turen med Ekstratog til Gudhjem. Her laa „Borgholm“ med Dampen oppe et Stykke udenfor Havnen; og to store Motorbaade gik straks i Gang med at færge de mange Mennesker ud til Skibet, der i Løbet af 3/4 Time lettede og naaede „Øen“ ved 12-Tiden. Vejret var Dagen igennem staalende, og Humøret stod højt baade hos Voksne og Børn. Alle var fyldte med Begejstring over Øgruppens smukke og ejendommelige Natur og de, der fulgte Forfatteren Sofus Bangs kyndige Forklaring paa en Tur Øen rundt, fik ogsaa en betydelig historisk Viden om Livet, som gennem Tiderne har formet sig paa Danmarks østligste Øgruppe. Ved 3 1/2 Tiden skingrede „Borgholm“s Sirene til Samling, og kort efter forlod 400 glade Mennesker et Stykke Danmark hvis Skønhed og Idyl næppe kan glemmes. Aakirkeby's udmærke-

de Hornorkester sørgede for Musikken; og bortset fra ganske enkelte Tilfælde af Søsøge var alle enige om, at det i enhver Henseende var en særdeles vellykket Tur.

## Det døde Guld.

—0—

Den store Ophobning af Guld i de forenede Stater forsættes fremdeles. Kapitalflugten fra de nervøst arbejdende Guldbloklande gaar gerne den Vej, og forleden passerede Staternes Guldbeholdning 9000 Mill. Dollars. Der er ingen Tvivl om, at Amerikanerne her har noget, som de ubestridt kan kalde „the biggest in the world“. Men er nu denne Rekord saa værdifuld? spørger Norges Handels- og Sjøfartstidende.

Hvis man regner Guld for almindelig Kapital, er Staterne blevet et rigere Land paa Guldstrømmen til deres Hvælvinger. De har i deres Guld en uhyre opsamlet Købekraft, og de vilde med dette Guld kunne udrette uhyre meget. Specielt, hvis de benyttede det til at købe fra de Lande, som efterhaanden taber deres Guld. — En bedre Fordeling af Verdens Guld maa til, før Valutaerne igen kan stabiliseres paa Guldbasis. Og følgelig har de forenede Stater som Indehaver af Verdens største Guldbeholdning et afgørende Ord i den Sag. Tyske Statistikere opgiver de synlige Guldreserver i Verden pr. 30 Juni i Aar til ca. 54,2 Milliarder Mark, hvoraf 22,4 Milliarder falder paa de forenede Stater alene. Det er mere end tilstrækkeligt til at vise, hvor skrigende stor dette Lands Guldbeholdning er, at det „rige“ England kun har ca. 4 Milliarder Mark i Guld, medens det paa denne Guldreserve driver langt større internationale Forretninger end De forenede Stater.

Guldets Opgave er at tjene Handelen, og det gør det bedst ved at tjene som Grundlag for Kreditten. Et Land kunde i Virkeligheden før i Tiden vanskeligt komme „ud af Takt“ med alle andre Landes Priser og Kurser, saa længe alle Pengesystemer var knyttet til Guldet. Hvis det samlede mere Guld, var det Tegn paa gode Tider, og dets Priser steg indtil øget Import igen medførte Guldeksport.

Men nu er dette selvregulerede System lemlæstet. Nogle kalder det den ny Tids System, at alle Lande trækker hver sin Vej og laver „Planer“. Men det er indlysende, at saa længe de gør det kan de i hvert Fald ikke komme tilbage til et paa Guldet baseret og samarbejdende Pengesystem. „Plan“-Væsenet er nemlig ogsaa ensbetydende med „Plan“ Penge d. v. s. Valutaer, hvis Værdi maa holdes oppe ved alle Slags rigore Indgreb.

Den tyske Valuta er saadan „Plan“ Mønt, men det er betegnende, naar svensk Affarvärlden i disse Dage skriver, at tyske Mark har ophørt at interessere Valutamarkedet. En ny tysk Valutalov, som paabyder, at der kun skal være fire Slags Spærre-mark, er knap nok kommenteret ude. Der skal være en Spærre-mark for „Altguthaben“ eller „Kredit-sperrguthaben“, en for „Auswanderinguthaben“, en for „Effektensperrguthaben“ og en for „Sondermark“. Det er overflødigt at tilføje, at saadanne Valutaforhold kun gør det vanskeligere. Men hvor et Land er ude af Stand til at skaffe sig Guld ved Eksport af Varer og Tjenester, bliver alt-

### Forlovelsesringe

Lager af alle Størrelser i moderne, ciselerede og glatte Ringe

### Allinge Ur- og Guldsmedeforretning

Conrad Hansen. Tlf. 140

saa saadanne Fortelelser nødvendige. Maaske gaar Liren nu samme Vej, omgivet som den efterhaanden bliver af restriktive Indgreb og Kontrol.

Hvis De forenede Stater endda brugte Guldet til Kreditudvidelser, vilde Tingene maaske hurtigere komme ind i et rigtigt Spor igen. Men Sagen er jo, at i De forenede Stater ligger Guldet for Tiden i høj Grad dødt. Det er død Kapital, som ikke befrugter paa nogen Maade. National City Bank of New York paaviser i sit Juli-cirkulære, at mens Guldet har medført de usædvanlige lave Rentesaetser, som nu noteres, har det kun haft liden Virkning paa Kreditsituationen i Landet. Der er med andre Ord en vældig udnyttet Laanekapacitet. Mens Guldbeholdningen er fordoblet i Løbet af nogle faa Aar, er Seddeløbet kun steget med nogle faa Hundrede Dollars. Der er langt mere Guld i Kældrene, end der er Papirpenge i Cirkulation. Kort sagt, der er en vældig udnyttet Margin for videre Ekspansion.

Og det er denne Ekspansion, man altsaa venter paa skal komme specielt fra De forenede Stater. Men Amerikanerne synes selv at have saa altfor liden Tro paa den. Roosevelt pøser med Statspenge for at kvikke dem op og „faa Hjulene i Gang“, men det hjælper ogsaa kun lidt fordi allehaande Svagheder ved Teorier om „at bevilge Krisen væk“ efterhaanden afdækkes. „Planøkonomien“ har Modgang ved Domstolene, og den taber i Tillid hos den almindelige Mand, fordi Løfter som blev givet, ikke indfries. Priserne er blevet lidt bedre, men ca. Halvparten af Stigningen i Kornpriserne skyldes Tørken.

## Jagten aflyses

paa det strengeste efter Lovens § for uvedkommende paa nedenævnte Grunde i Olsker. Overtrædelser bliver uden videre Varsel anmeldt. Jagende Hunde og Katte uskadeliggøres. Villiam Sommer, Pilely, Graneli, Skovminde, Smedegaard, Bjerringhus, Skovs-holm, Egehøj, Sandager og Myrendal. Desuden Dalegaards, A. Kristiansens, J. Mikkelsens, M. Kristiansens og Engholms Jorder.

Hans Jensen.

## Jagten aflyses

paa Habbedams og Ny Skovgaards Jorder.

## Lodsedler!

til Varelotteriets 6. Trækning fornyles for 560 Øre. Sidste Fornylsesdag FREDAG d. 6. Septbr. hos

I. B. Larsen.

## Gummi- og Læderfodtøj

forsaaes bedst og billigst. Hentes og bringes overalt.

SKOMAGER Jørgensen.

Havnegade, Allinge.

## Permanentet og Vandonduleret

bliver De bedst hos Barber Johs. Larsen. Tlf. Allinge 53.

**Søndag d. 8. Sept. Kl. 20:**  
Festaften paa Finnedalen! **CONCERT-DANSANT**

## Syltetiden er inde!

- jeg har hvad De skal bruge!

Henkogningskedler — Henkogningsglas —  
Den bedste Sylte-Eddike — Syltekrydderier

**A. Mogensen - Tejn**

## Kaffesalget stiger enormt,

fordi jeg leverer en ekstra fin Kvalitet, der altid er friskbrændt.

## Brug Bechs Kaffe

Varen er rigtig, Prisen er rigtig.

**E. M. BECH.**

### Gstersøens Perle - !

CONSTANTIN HANSEN'S populære Tango med Tekst af Anker Hansen er udkommen som Klavernode — Sælges i samtl. Boglader og i Kiosken, Allinge. Pris 1 Kr.

Bornholms Tango — Sommerens Store Sukces!

GORNITZKA'S FORLAG

## Vinterbrændsel.

De synes selvfølgelig det er tidligt at tænke paa Vinteren, men vil De købe Brændsel til den rigtige Pris, da er Tiden inde nu. De kan købe nu og jeg vil leve, naar det passer Dem

Jeg har lige faaet 2 Ladninger Kul hjem, og i Løbet af kort Tid venter jeg en Ladning Kul og en Ladning Koks og Centralvarmecinders. Det tilraades at afgive Bestilling nu, og jeg leverer den rigtige Vare til den rigtige Pris.

**E. M. BECH.**

## Biografen

Fredag Kl. 8,15 og Søndag Kl. 8

Jeg kender dig ikke --  
og elsker dig.

Musikalsk Lystspil med  
Magda Schneider og Willy Forst

DAMEFRISØRSALONEN  
ER LUKKET  
fra Mandag den 9. til  
Fredag den 13. ds. incl.  
ANNA WEBER

## Olsker - Rø

14. Skyttekreds afholder Kapskydning paa Banen ved Faa-regaard SØNDAG d. 15. Septbr. Kl. 8 Form. — Kl. 1 Efterm. Præmieskydning, hvortil alle venligst indbydes. Førstkommende Søndag d. 8. Kl. 8 Øvelsesskydning.

Bestyrelsen.

## En ung Pige

søges straks eller senere. Henv. Tejn Skole.

2 a 3 Værelers

## Lejlighed

er til Leje straks.

Møllehuset,  
Holm, Allinge Jernbanestation.

## Husbestyrerinde.

En flink, proper og økonomisk Dame kan faa en god og selvstændig Plads til 1. Oktober eller 1. November hos

Vognmand Jacobsen,  
Allinge Tlf. 19.

# PALMEHAVEN

**Tirsdag - Fredag - Søndag**  
**Musik og Dans**

- og Præmedans!

PALMEHAVEN ER OPVARMET

Vi tilraader at gøre Bestilling paa

## Vinterbrændsel!

Vi faar og skaffer de rigtige, gode, kendte Kvaliteter, og Priserne bliver sikkert ikke billigere.

Lad os snarest gøre Notering herom.

## Nordlandets Handelshus

### Til Tærskesæsonen anbefales.

Motor-Petroleum, Dampkul, Olie, Bindegarn, Drivremme Remvoks, Remsamlere, Konsistensfedt m. m. m.

Rigtige Varer  
Rigtige Priser

**E. M. BECH.**

## Bestilling paa Kunstgødning 18 pCt. Superfosfat, 40 pCt. Kaligødn.

til Vintersæden udbedes snarest og kan betales med nye, tørre Kornvarer af prima Kvalitet — Høst 1935.

**Nordlandets Handelshus.**

## Gornitzka's Bogtrykkeri

er altid til Tjeneste med fikse Udkast og billige Tilbud paa enhver Tryksag.

Vi udfører alle Arbejder med den størst mulige Nøjagtighed, paa moderne Maskiner og med tidssvarende Skrifter.

Specialitet: Flerfarvetryk og Billedtryk!

FORRETNINGSTRYKSAGER

Sør et Forsøg!

- det er Telefon Allinge 74

## NORDBORNHOLM

er det Blad, De har mest Udbytte af at avertere i. Det er det mest læste

Blad paa Nordbornholm — det udkommer i hvert Hjem i

Allinge-Sandvig og Omegn — og bliver altsaa

netop læst af alle Deres Kunder!

ALTID GRATIS UDKAST

Benyt Dem af vore billige Kvartals - Annoncer!

## Til Konfirmationen!

Det er fordelagtigt for alle at købe hos os.

35 Kr. 00 Øre for en nydelig JAKKEHABIT og MATROSHABITTER fra 21 Kr. 50 Øre

Prima Stof — Flot Snit — Dansk Arbejde

**Nordlandets Handelshus.**

## Store og smaa svenske Enekurve

Sædskovle, Staalskovle. Staalgrebe sælges til smaa Priser  
Bedste Bindegarn og Sækkebaand

Alt kan købes og betales med gode, sunde Sædvarer

**Nordlandets Handelshus**

## Et større Parti ekstra prima Flormel

Fra Kornordningens Dage har vi rigeligt Lager og sælger  
100 kg Kr. 22,50, 50 kg Kr. 12,00, i løs Vægt 25 Øre  
og vi tager ogsaa gode, tørre Sædvarer som Betaling.

**Nordlandets Handelshus.**

Ved Mødre- og Spædbørnehjemets Fest blev følgende Numre udtrukne :  
GulKonvolut: Gevinst Nr. 1 Nr. 119, 2 Nr. 110, 3 Nr. 10, 4 Nr. 876, 5 Nr. 187, 6 Nr. 497.

Grøn Konvolut: Gevinst Nr. 1 206, 2 Nr. 303, 3 Nr. 182, 4 Nr. 519, 5 Nr. 615, 6 Nr. 927.

Gevinsterne bedes afhentet eller anmeldt paa Hjemmet i Allinge.

## 13. Skyttekreds

afh. Præmieskydning  
SØNDAG d. 8. ds.

Hovedskydning fra Kl. 9—12  
Festskydning fra Kl. 1, hvori alle kan deltage.

Bestyrelsen.

En 4-Personers

## Fordvogn

med Varelad, 2 Personers Førerhus og lukket Varekasse staar billig til Salg eller Bytte med Slagtekreaturer. Henv. Telefon

Allinge 118 eller 136

Nu sælges alt

## Sommerfodtøj

til betydeligt nedsatte Priser.

Carl Larsen, Vesterg. Allinge.

## Hammershus Birks Historie

af K. E. S. Koefoed, 180 Sider, dbsp. Format, illustr. 2 Kr.

Faas i Boghandelen og i Allinge Bogtrykkeri

## Ekstra store Sct. Klara Blommer

samt prima tørrede Abrikoser og store og smaa Rosiner i Pakker sælges til rimelige Priser.

**Nordlandets Handelshus.**

## Bornholms Spare- og Laanekasses Afdeling i Allinge.

Kontortid 9—12 og 2—4.

Renten paa Indskud er paa 3 Mdrs Opsigelse 3,5 pCt. p. a.

Alm. Sparekassevilkaar 3 — —  
Boxerudlejes.

## Olsker

Det meddeles hermed at Sogneraadet fra 1. Sept. d. A. har antaget Avlsbruger Th. Stenberg, Skovvang til kommunal Pantefoged i Stedet for Avlsbruger G. West, Solhøj, der har begæret sig fritaget for Hvervet.

Sogneraadet.

## Det betaler sig

at lade sine Uhre efterse og reparere, hvor der ydes Garanti for Reparationen. Det faar De hos

Urmager A. Liljeroth  
(overfor Hotel Allinge).

## 3 Værelses Lejlighed

søges til 1. Oktober i Allinge eller Sandvig. Bill. mrkt. „Lejlighed“ modt. Bladets Kontor.

## For 2 Kr. om Ugen

kan De købe en første Kl. Rejsegrammofon. Plader, Annodeapparater, Cykleygter, Dæk og Slanger leveres billigt. Den lille Avance og den store Omsætning gør mig fuldt ud konkurrencedygtig

H. Jørgensen, Havnegade. All.

# Nordbornholms Adressefortegnelse

## Autoreparatører

Mikkelsen, A. Allinge Tlf. 102

## Autokørsel (se Vognmænd)

## Bagerier

Andersen, Th. Sandvig Tlf. 2  
Hald, E., Løsbæk. Allinge Tlf. 78

## Blikkenslagere

## Blomsterhandlere (Gartnere)

Jensen, C., v. Havnen All. Tlf. 41

## Bog- & Papirhandlere

Kofoed, Chr., Kirkepl. All. Tlf. 138  
Tapet - Læderorere - Legetøj  
Sandvig Boghandel Tlf. 55

## Bogtrykker

Gornitzka, O., Allinge Tlf. 74

## Bygmestre

Kofoed & Mortensen, All. Tlf. 77-79  
Petersen, Joh., Allinge Tlf. 141  
Petersen, P., Nørregade All. Tlf. 69

## Bødkere.

## Cigar- og Tobakshandlere

Kiosken, A. Mauritsen All. Tlf. 142  
Madsen, Johan, Allinge Tlf. 132

## Cykler og Cyklereparationer

Jørgensen, H., v/Posthuset Allinge  
Mikkelsen, A. Allinge Tlf. 102

## Damefrisørsaloner

Kornum, K. v. Posth. All. Telf. 153  
Larsen, Joh., Barber, All. Tlf. 53  
Weber Anna, Allinge, Telefon 12

## Elektriske Artikler

Lind, Willam, Allinge Tlf. 95

## Fiskehandlere

## Foderstoffer

Nordlandets Handelshus, All. Tlf. 7

## Forsikrings - Agenturer

## Fotografer og fot. Artikler

Kjøller Alfr., v. Havnen All. Tlf. 4

## aut. Gas- og Vandmestre

Grooss, Niels W., Allinge Tlf. 30

## Guldmede

Hansen C., v. Havnen All. Tlf. 140

## Hoteller

Hotel Allinge Telefon 25

## Art. f. Hoteller og Pensionat.

Gornitzkas Bogtrykkeri, All. Tlf. 74  
Smørrebrøds-, Mellemtægspapir, Servietter

## Isenkram og Porcelæn

Holm, P. C., Allinge Tlf. 39

## Kiosker

Kiosken, A. Mauritsen All. Tlf. 142

## Kul og Koks

Allinge Kulhandel Telefon 119  
Nordlandets Handelshus, All. Tlf. 7

## Købmænd

Holm, P. C., Allinge Tlf. 39  
Mogensen, A., Tejn Tlf. 117 x.  
Prima, Allinge Tlf. 40

## Ladestationer

Lind, William, Allinge Tlf. 95  
Petersen, Carl, Allinge Tlf. 98

## Ligkistemagasiner

Kofoed & Mortensen All. Tlf. 77-79  
Mortensen, Herman, All. Tlf. 47

## Lotterikollektioner

### Klasselotteriet:

### Landbrugslotteriet:

Kiosken, A. Mauritsen All. Tlf. 142

### Varelotteriet:

Kiosken, A. Mauritsen All. Tlf. 142

## Malermestre

Holm, H. C., Allinge.  
Jacobsen Ludvig, Havnegade, All.

## Manufakturhandlere

Magasin du Nord, Allinge Tlf. 5  
Allinge Messe, Allinge Tlf. 100

## Modeforretninger

Petersen, Thora, v. Posthuset All.

## Murermestre

## Musikundervisning

Westphal, G. Sandkaas  
Klaver - Violin - Sang.

## Mælkeudsalg

Mælkeudsalget Sandvig Tlf. 36

## Møbelsnedkere

Hansen, Oluf, Nygade, Allinge  
Sommer, C., Østergade, Allinge

## Pensionater

## Planteskoler

Kofoed, L., Hallelyst Tlf. Sandvig 6

## Radioforhandlere

Jørgensen, H., v/Posthuset Allinge  
Lind, William, Allinge Tlf. 95

## Skotøj og Skotøjsrep.

Jørgensen, H., v/Posthuset Allinge

## Skræderforretninger

Kofoed, Chr., Kirkepl. All. Tlf. 138  
Lind, Sander, Skræderi, Strandv., All.  
Olsen, Bay, Østerg. Allinge.  
1. Kl. Herreskrædder - Moderne Snit.

## Slagtere

Jensen, Kaj, Allinge Tlf. 66

## Smedemestre

Petersen, Carl, Allinge Tlf. 98

## Sygekasser

All. - Sandv. Sygekasse All. Tlf. 47  
Kontortid daglig 2-4 og Lørdag 7-9

## Systuer

## Søbeforretninger

Tatol v. Havnen Allinge Tlf. 23

## Træløst og Tømmer

Nordlandets Handelshus, All. Tlf. 17

## Træskomagere

Larsen, L., Allinge.

## Ure og Optik

Hansen C., v. Havnen All. Tlf. 140  
Liljeroth, A. Urmager, Allinge  
Mikkelsen, A., Søndergade Allinge

## Vaskerier

Mogensen, A., Tejn Tlf. 117 x.  
Indlevering til Bornholms Dampvaskeri.

## Viktualiehandlere

Sørensen D., Nørreg. All. Tlf. 38

## Vine- og Spirituosa

Kiosken, A. Mauritsen All. Tlf. 142

## Vognmænd

Christensen, Andr., All., Tlf. 49  
Falk, K., Aabrinken, Tejn. Tlf. 130 x  
Personkørsel udføres.  
Jørgensen, Aage, Allinge Tlf. 72  
At Last- og Personkørsel udføres billigst  
Nielsen, Poul, Østerg. All. Tlf. 145  
At Lastkørsel udføres  
Petersen, C., Nygade, All. Tlf. 133  
Person- og Lastkørsel  
Sørensen, William, Allinge Tlf. 80  
P. Munch, Blaaeholthus Tlf. All. 137 x  
Personkørsel (13 Personer)  
Munch Th., Humledal Tlf. Rø 46 v  
Personkørsel udføres.

## Breve fra Sverige.

—o—

Visby, Juli Maaned.

Allerede det første Indtryk er festligt, naar man tidlig om Morgen med Damperen fra Kalmar nærmer sig Visby. I lang Afstand hæver den gamle By's mægtige og alvorlige graa Mure sig op mod den klare Himmel.

Det er tidligt endnu, Byen er som forladt af Mennesker, næsten ingen er oppe, naar man kommer i Land. Kun hist og her er morgenduelig Husmoder ude ved Pumpen for at hente Vand til Morgenarbejdet. Men lidt efter lidt som Solen stiger, vaagner Byen til Live, Gardiner trækkes fra Vinduerne, Butikerne lukker op og snart har man det, som det plejer at være i en lille dansk Provinsby, med den lille dansk Provinsbystad om Formiddagen.

Dog — snart skifter Byen endnu engang Udseende. Færdsele bliver livlig paa de smaa, smalle Gader, og det føles nu, at det ikke er en alm. svensk Provinsby, man er kommet til; de mange fremmede Turister og den livlige Færdsel præger straks Livet i Byen.

Set fra Havet ser Visbys anseelige og større ud, end den i Virkeligheden er, da den paa Grund af sin skraanende Beliggenhed uhindret kan overskues. I vore Dage er den kun en lille Stad med ringe Handel og uden nævneværdig Industri — Gaderne er krumme og smalle, og Græsset gror mellem Brostenene og Kirkerne ligger i Ruiner.

Det er som en Drøm at vandre rundt i disse Gader, hvor man for hvert Skridt mindes om svunden Storhed, hvor Gadernes Navne som Novgorod, Riga, Lübeck bringer Tanken tilbage til Middelalderen, da Hansestaden Visby var et Hovedcentrum for Handelen mellem Vest og Øst. Endnu staar enkelte af de gamle Huse, hvor

Visbys Rigmænd i fordums Tid boede. Det er store flere Etagere høje Stenbygninger, mørke og tunge, som synes byggede for Evigheden. Roser og Efeu slynger sig op over Tagene og om de gamle Porthvælvinger.

Hele Byen omkredses ogsaa i vore Dage af den 6—7 Meter høje pragtfulde, gamle Ringmur. I det sydvestlige Hjørne finder man endnu Rester af det gamle Visby Slot, hvor der i sin Tid har boet Mænd som Kong Erik af Pommern. Kristoffer Valkendorff og Søhelten Niels Juel.

Visbys Minder er næsten alle knyttede til den Tid, da Gotland var en dansk Landsdel, og de er ikke alle lige hjertelige overfor Danmark. Før Befolkningen herovre er Valdemar Atterdag blevet det store altoverskyggende sorte Spøgelse, stadig present, trods de 574 Aar, som er forløbet siden hin frygtelige Dag, da det rige Gotland med et Slag fik sit afgørende Knæk. Indtil denne Dag havde Gotland ført en temmelig fri og selvstændig Tilværelse. Da byggede de store Kirker, hvis velbevarede Ruiner vi endnu beundrer. Da rejstes Muren med de 46 store Vagt- og Krudttaarne om Byen, i vore Dage Nordens mægtigste Fortidsminde, til Værn mod fremmede Fjender. Men i 1361 faldt i Visby i den danske Kong Valdemars Hænder, og fra den Tid var det forbi med Byens Storhed. En Maaned efter drog Valdemar Atterdag bort med sine Skibe fuldt lastede af ranede Kostbarheder efter at have indsat danske Fogeder, der dog ikke taalte ret længe af Gotlands frie Folk, men snart efter blev fordrevne eller slaet ihjel.

Hele den uhyggelige Kamp, der gik forud for Byens Erobring udenfor Visbys Ringmur, fik en gribende Virkelighed over sig, da man i 1930 udgravede den store Fællesgrav, over hvilken det gam-

le, smukke Valdemarskors rejstes. Korsets gribende Indskrift lyder saaledes:

„I Herrens Aar 1361, den 27. Juli, faldt foran Visbys Porte for Danskernes Haand, Gotlænderne, der her blev begravet. — Bed for dem!“

Udgravningerne ledes af svenske Videnskabsmænd, og man afdækkede Hundrede af Lig der var kastet Hulter til Bulter i den store Grav. Nogen egentlig Begravelse havde der ikke været tale om, man havde gravet en ca. 2 Meter bred Fordybning i Jorden, og i den laa de lemlæstede Lig, uden at man havde taget de tunge Rustninger af. — Der havde ikke været Tid dertil. — Kampen stod jo midt i Højsommeren og det gjaldt jo om at faa de døde i Jorden saa hurtigt som muligt. — En Kamp paa Liv og Død derom vidner det fundne Materiale af Vaaben, Panserharnisk, Ringbrynjer, Hjelme, osv., som nu findes opbevaret i Visbys store Museum.

Øens Skæbne blev nu tung og sørgelig, men Udryddelsen af de gamle Storhedstidsdrømme skal Kong Valdemar ikke alene bære Skylden for. I de følgende Aar hærgedes Byen af Pest og store Ildebrande, og efterhaanden tabte den sin Betydning, da Verdenshandelen, efter Amerikas Opdagelse, gik andre Veje.

I gamle Dage havde denne By 16 store Kirker, nu ligger de alle i Ruiner med Undtagelse af en eneste. De gamle Kirkers slanke gotiske Buer, deres Søjler og Vindusaabninger staar endnu og minder om fordums Dage, da Troen var stærk hos disse Mennesker, og da Kirken var mægtig og rig, og Paven fra det fjerne Rom styrede Lande og Folks Skæbner.

Den gamle Domkirke St. Maria Kirken, er den eneste af de gamle Kirkebygninger, der fuldt be-

varet, og som anvendes i vore Dage. Paa dens Alter stod i sin Tid Skrinet med Byens enkelte Love og Rettigheder optegnet paa Pergament, og som endnu opbevares paa Museet. Den gamle Kirkes Ydre er pompøst som tidligere — men dens Indre har aldrig, trods gentagne Restaureringer, naaet dens oprindelige Pragt.

Byens største og mest interessante Serværdighed er dog den 4 Kilometer lange Bymur med dens mange store og høje Vagtaarne. Den omslutter hele Byen og er opført af store Kalksten, som findes i stor Overflod paa Øen, og man faar her et uforglemmeligt Indtryk af, hvilket Storværk en saadan Bymur er. Den vidner om en Tid, da Byen var et Samfund for sig, en Stat til Staten, med sine egne Love og Rettigheder.

Lige udenfor den nordlige Del af Ringmuren, hvor Valdemars Krigere i sin Tid brød Muren i Stykker, ligger en høj Klippe, Galgebjerget, Byens gamle Rettersted. Her staar den Dag i Dag tre mægtige Kalkstensøjler som tavse, mørke Vidner. Imellem disse Piller var solide Fyrretræsbjælker anbragt med store Jernkroge, hvor man hængte Tidens Misdædere og Forbrydere.

Visby er blevet en mærkelig By med sine Ruiner og sin smukke Beliggenhed. Fra at være en almindelig Provinsby, er den bleven en interessant Turistby. Og naar man vandrer gennem den gamle Bys smalle, krøgede og stejle Gader, kan man ikke andet end beundre den Tid, der har rejst slige Bygningsværker. At besøge Visby er — paa en Maade i alt Fald — omtrent som at faa Lykkens Galoscher paa og rykket tilbage til Middelalderen.

Maaske intet andet Sted i Verden gaar Ruinerne fra gamle Tider ind i Bybilledet som her Meget smukt og stilfuldt har By-

en ogsaa forstaaet at værne om sine Fortidsminder, bl. a. de dybe Voldgrave uden om Murene, hvorover Træbroerne den Dag i Dag fører, og den moderne Bebygger har bestandig taget Hensyn til al den fordums Herlighed, bl. a. derved at til hvert Hus, selv det mindste, hørte en Have. Disse Haver med deres Blomster og alt det grønne danner et fortrinligt Bindeled, en naturlig Overgang, saa det ikke skæmmer hinanden, men tværtimod lever i Harmoni og Fordragelighed indenfor de samme 700-aarige Bymure.

Her er meget at se i denne By. Dette i Forbindelse med den smukke Beliggenhed ved det store Hav og det milde Klima trækker mange Folk hertil. Men et virkeligt Badeliv udfolder sig egentlig først om Aftenen, saa er Strandpromenaden tæt befolket med Mennesker. En Sommeraften her er saa henrivende nordisk. Og den terresseformede med Træer og Buske beplantede Skraaning mellem den gamle Mur og Havet afgiver et malerisk Skue. Parvis eller i Klynger spadserer Folk langsomt frem og tilbage, eller lejrer sig i Smaagrupper paa Bænke og i Kurvestole. Alle betragter Havet og lytter til Bølgerens svage Kluk mellem Stenene. Naturen er ved at lægge sig til Hvile og den glitrende Sol indvarsler Nattens Stilhed. Da lyder fra Pavillonen en moderne Jazz-Melodi; Stemningen er brudt, og under de kendte Toner søger den livsglade Del af Selskabet tilbage til Restauranten for at danse og flirte til langt ud paa Natten, akkurat som ved de store, moderne Badesteder.

Den ny Tid med den nervepirrende og støjende Musik har holdt sit Indtog paa den gamle historiske Grund,

Arthur Dalsby.